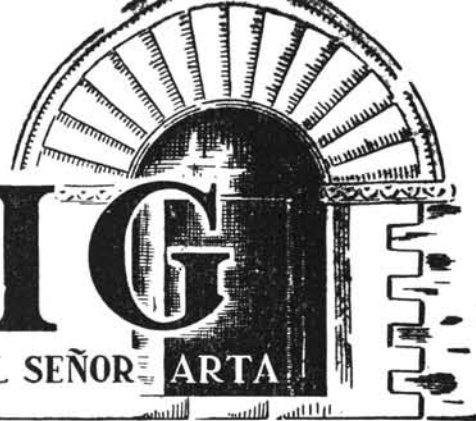


BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTA

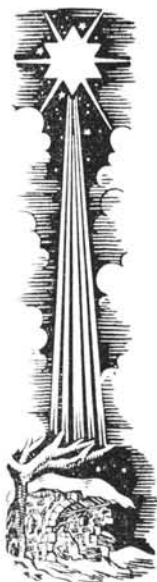


Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

Diciembre de 1974
II época - Año 1974 - Núm. 62

Director:
Juan Servera Riera

Navidad - Año Nuevo Año Santo



Próximos ya los días de Navidad no queremos dejar transcurrir tan entrañable fecha sin desear de corazón a todos los feligreses unas alegres fiestas navideñas. Por lo demás el próximo año, que también deseamos lleno de alegrías para todos, ha sido declarado Año Santo por el Papa. Pero conviene tener muy presente que Pablo VI ha querido que no nos limitáramos los cristianos a unas peregrinaciones, que muy fácilmente la industria humana intentará convertir en apacibles excursiones, y nos ha señalado la finalidad última que podría hacer del año 1975 un tiempo de gracia: y esta última finalidad, que todos los humanos debiéramos esforzarnos a alcanzar, es la reconciliación y el perdón.

Convencémonos de que nada es hoy tan urgentemente necesario. Y procuremos dar al problema su hondura y justa dimensión. ¿No es el nacimiento de Cristo el más maravilloso de los intentos para lograr la reconciliación de los hombres con Dios primero y entre ellos después? Si el hecho capital de la historia tuvo que ser un acto de perdón y reconciliación, queda patente la importancia que siempre revestirá para el hombre todo lo que nos lleve a descubrir las raíces profundas que envenenan nuestra alma, provocando odios y disensiones.

Es lamentable la conducta de muchos cristianos que restringen el pecado a unas simples trasgresiones externas: robar, matar, fornicar... etc. y no llegan a recelar la gravedad de las faltas interiores que pudren el corazón y, como natural consecuencia, estos cristianos no llegan ni a sospechar siquiera la imperiosa necesidad de aplicar los remedios al fondo del alma. Se asemejan con demasiada frecuencia al fariseo de la Parábola que desprecia a los demás y no comprende que todo desprecio va saturado de odio, rompiendo así la convivencia humana.

Nunca meditaremos bastante aquellas duras pero no exageradas palabras de San Juan en su primera carta:

"Quien aborrece a su hermano es homicida". Porque el odio, de sí, reclama el hundimiento del ser aborrecido y así se comprende que el darse unas circunstancias sociales a propósito, tan fácilmente se llegue al derramamiento de sangre. Para desarmar las manos precisa primero desarmar los corazones. Sería una gran misericordia del Señor el que llegáramos a entrever toda la profundidad del mal que con nuestros odios hemos provocado y el inmenso bien que, al negarnos a amar, hemos desaprovechado. En nuestra sociedad ¡cuán necesaria es una auténtica conversión interior que, al quitar de raíz las causas de nuestras disensiones, nos ponga en actitud de reconciliación y perdón!

Nos cuesta perdonar. Y es debido a nuestra ceguera que no llegamos a comprender la humillación de un Dios que se hace niño indefenso y hombre acosado por los odios que le llevan a la Cruz. ¿Y no será en aquellas palabras: "Padre, perdónales porque no saben lo que hacen", donde nosotros deberemos aprender la suprema y universal razón de nuestro perdón?

Podemos estar seguros: el amor nunca hubiera creado la bomba atómica. Pero ya que está fabricada, solo el amor puede evitar su explosión. A pesar de tan espectacular progreso y desarrollo, nuestros días transcurren sombríos, amenazantes y cualquier locura parece factible. Por eso el Papa pide reconciliación y perdón. ¿Es que no podemos hacer para los demás lo que Dios hizo por nosotros? ¿Qué significado pueden tener nuestras mesas bien abastecidas, nuestras calles iluminadas, nuestras músicas, nuestras felicitaciones navideñas si en nuestros corazones hay resentimientos y odios?

Durante el próximo año se nos hablará largamente de reconciliación y perdón. ¿Nos acostumbraremos a estas palabras como lo hicimos con tantas otras? ¿Llegaremos a comprender la urgencia de olvidar y perdonar? Es más ¿sabremos captar el mensaje de Navidad que más que de perdón nos habla de amor?

Que la maravillosa realidad de un Dios que se hace niño por nosotros nos recuerde que el triunfo definitivo se ha prometido no al odio que divide sino al amor que une; y que serán bienaventurados los que habrán gastado su vida evangelizando paz y amor.

PERSONATGES D'ARTÀ

Es «Mestre Segundo»

I

Encara que no fos d'Artà, don Segundo, tota vegada que va exercir en es nostre poble, durant vint-i-dos anys i amb molt de gust de tothom, sa carrera de mestre d'escola, morint en es nostre poble mateix, he trobat convenient treure-lo a rotlo damunt ses pàgines de BELLPUIG. ¿Trobau que he pensat bé? ¿Sí, eh? Idò, au, cap allà, s'ha dit!

Es llinatges de don Segundo eren aquests dos: Cordero, es primer, i Diaz, es segon.

¿I d'on era ell? I jo que sé d'on era! Sé que era espanyol de fora Mallorca, però no sé res més. Tenc por que fos de Madrid. Però sols es por que tenc, no certesa. ¿Estam?

Tothom, en haver-lo de nomenar, deia sempre: "es mestre Segundo". I, encara, quan qualque artanenc parla d'ell, diu "es mestre Segundo".

No crec que fos de la broma, don Segundo. Millor dit, crec que no ho era gens. Almanco, jo no record haver-lo vist bromejar mai. D'estatura, era més bé alt que baix. Estava magret. Duia mostatxos i barbó, i, com que patia de sa vista, usava, no ulleres, sinó lo que deim "quevedos". Fumava molt, fent ell mateix ets xigarros. Tenia es dits negres, de tant de fumar. Jo crec que va esser es tabac lo que, principalment, el va matar.

Era molt bona persona, don Segundo. I bon cristià. Per lo regular, anava, es diumenges, a l'ofici de la parròquia, seient-se en es banc d'es batle, si s'Ajuntament no hi assistia. I si s'Ajuntament hi assistia, se seia en es banc de davant es d'es batle.

Tenia molta amistat amb mestre Tomeu Estaca, un ferrer molt bon homo i molt cellut, que vivia en es carrer de Botovant, just davant sa posada de "Son

Punyal". Ets horesbaixes, acabada sa feina, solien anar, tots dos, a fer uns quants jocs de cartes i a beure un café i copa a un casino que ara no puc dir quin era, perquè no ho record.

Era casat don Segundo, essent sa seva senyora alta, primatxola i molt bona dona. No tenia infants aquest matrimoni. Per de prompte, puc dir que jo no en vaig conèixer cap mai, ni vaig sentir a dir, tampoc mai, que en tingués. Lo que sí tenia amb ell era una neboda, molt bona al·lota, que nomia Pepa Zullà, la qual, amb el temps, fou sa mare d'es metge Regalat, don Toni, i d'ets germans d'aquets. Sa senyora de don Segundo tampoc era mallorquina. ¿D'on era, idò? Això és demanar molt. No ho sé. Sols sé que també era espanyola de fora Mallorca, com don Segundo. No record ara quin era es seu nom i quins eren ets seus llinatges. Lo que sí record, és que, además d'esser molt bona persona, com ja he indicat, tenia un conversar molt melós i molt xampurrat. No sé què pestes era aquell conversar seu. Una mescla de castellà, català i no sé què més. An ets al·lots mos tractava amb molta dulçura, tenint que fer noltros un gran esforç per no esclatar de riure davant es conversar d'aquella bona senyora.

Sa primera casa, on vaig veure viure aquesta família, estava situada en es carrer de Palma (avui carrer d'es general Aranda), entre es ponterro i es carrer de Na Careta. Després, la vaig veure viure a sa casa d'es carrer Major (avui carrer de Rafel Blanes) que fa cantonada amb so carrer d'es Pou Nou, just davant ca'N S'Auma. Crec que va morir en aquesta casa, don Segundo. Mort ell, no sé on passaren a viure sa senyora i donya Pepa, la qual, si no vaig equivocat, encara era fadrina.

Quan don Segundo vingué a Artà, hi

havia en es nostre poble dues escoles públiques, o sien, oficials, d'al·lots. Una era s'escola número 1, i, s'altra, s'escola número 2. Totes dues estaven, aferrada una amb s'altra, en es claustre d'es convent, a mà esquerra, quan entram. Sa de don Segundo, que era s'escola número 2, estava en es racó. Sa número 1 estava abans d'arribar a sa 2, fent paret mitgera amb ella.

Tenia s'escola de don Segundo, a sa part de darrera, un patiet, on hi havia lo que ara es diu "es water". Llavors, parlant en mallorquí, es deia "es lloc comú", i, parlant en castellà, "el excusado". A s'escola, com és natural, deiem "el excusado". "Maestro, puedo ir al excusado", aquesta era s'expressió proverbial que deia an es mestre s'al·lot qui tenia ganes d'anar a buidar. Aquest mateix patiet tenia paret mitgera, de cosa d'un metre i mig, o dos, d'altària, amb so "matadero" municipal, sentint-se, des de dins s'escola, es bels que pegaven es mens, xots i cabrits, quan es carnicer les ficava s'acorador. I certs perfums, que no eren d'aigo de colònia, també se sentien de vegades.

A ses dues escoles públiques entraven ets al·lots, a's matins, tant d'hivern com d'estiu, a les vuit, i sortien a les onze. I, es capvespres, entraven a les dues i sortien a les cinc. Aleshores, no hi havia hora nova, sinó hora de Sol, i res més. Es dijous, a's capvespre, si sa setmana era cosera, es a dir, si no hi havia cap festa durant ella, no tenien classes ets al·lots. Però, si hi havia alguna festa, caigués es dia que caigués, sí que en tenien de classes. A estiu, per a Nadal i per a Pasco, hi havia vacances. Ses de s'estiu duraven des de principis de juliol fins es dilluns de la Mare de Déu d'es missatges, o sia, fins dia 9 de setembre exclusiu. A Artà, temps enrera —no sé ara què passa— deien la Mare de Déu d'es Missatges a sa festa d'es Naixement de Maria Santíssima, que és dia 8 de setembre, perquè, en aquest, mateix dia, canviaven de possessió es missatges que tenien es gust de fer'ho. En aquelles saons era festa de precepte. Ses vacances de Nadal duraven des d'es dissabte de Sant Tomàs, o sia, des de dia 20 de desembre fins es dilluns dels Reis, o sia, fins dia 7 de gener, exclusiu. I ses de Pasco duraven des d'es dissabte del Ram fins es dilluns del Angel, exclusiu també. A més de ses vacances, que acab de citar, hi havia, durant s'any, tres o quatre dies de gala enque no hi havia classes en tot lo dia.

Parlem, ara, de don Segundo, com a mestre.

Era molt bon mestre. Ensenyava molt bé. Però també era molt bon pegador. Tenia sa mà molt trencada per entaferrar galledes i betcollades an es deixebles qui feien es gandul o s'esburbat. Jesús i que en repartia de galletes, cireres i nesples de cap de dit aquell bon homo! Jo anava a sa seva escola i les vaig testar moltes vegades, an aquestes galletes, cireres i nesples de cap de dit de don Segundo. Per tant, sé, per experiència propia, quin gust tenien. Estava ben convícut, don Segundo, de s'adagi castellà que diu: "La letra con sangre entra", i, per això, procurava dur-lo a la pràctica. Per encalentic es nostros darreres, se servia d'una verga que sempre tenia avinent.

En Pep de Sa Clota
(Continuarà)



Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Tel. 550350 C/. 18 de Julio - Tel. 550585
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12. MANACOR (Mallorca)

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego
Objetos regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 100

ARTA (Mallorca)

BELLPUIG entrevista a...

Don Aurelio Conesa Ruiz

Cuando, por motivos de salud, don Rafael Amorós Artigues tuvo que interrumpir su eficiente labor en nuestro periódico, se hizo cargo de la administración del mismo, don Aurelio Conesa Ruiz, quien al comenzar sus actividades escribió una nota en el número de febrero de 1973 en la que, entre otras, decía "intentaré sanear al máximo el estado económico de BELLPUIG". Desde entonces han transcurrido ya cerca de dos años y, por ello, hemos creído interesante formularle algunas preguntas con el fin de conocer si se han logrado sus propósitos y recoger su autorizada opinión referente a la continuidad de nuestro portavoz informativo.

—Señor Conesa, ¿cómo definiría Ud. la situación actual de nuestro periódico?

—Lamento tener que responder a esta primera pregunta con unas breves y no muy óptimas palabras. Veo a BELLPUIG con una enfermedad bastante grave.

—Explíquese, por favor...

—BELLPUIG está atravesando una difícil situación debido a la parte monetaria y por la falta de conciencia de los artanenses, quienes no aprecian su valor, olvidándose de que es uno de los pocos que existen en los pueblos y que en él se refleja la historia de Artá.

—¿Ha aumentado el número de suscripciones?

—Desgraciadamente durante los dos años que llevo al frente de la Administración no ha aumentado.

—¿Motivos?

—Que al existir déficit en años anteriores y con el fin de sanear la economía, me vi obligado a aumentar 50 pesetas el coste de suscripción. Cantidad ínfima, pero que fue el motivo de algunas bajas.

—¿Y con estas 50 ptas. de aumento se resolvió el problema económico de BELLPUIG?

—No, porque debido al elevado aumento del coste de impresión del periódico ha sido imposible cubrir los ejercicios sin la ayuda de varios donativos. Tengamos en cuenta que lo que en el mes de Abril nos costaba 7.000 pts. actualmente nos cuesta 10.600.

—Y con este aumento de más de un cincuenta por ciento, ¿cómo resolverá hoy el estado económico de BELLPUIG?

—Recurriendo nuevamente a bienhechores, amigos y aportaciones personales se podrá saldar el año 1974 sin déficit alguno.

—Según tenemos entendido son pocos los años en que BELLPUIG ha terminado el año sin déficit, ¿es así?

—Modestia aparte, creo que sólo ha sucedido esos dos últimos años.

—Ha contestado Ud. a nuestra primera pregunta con un irrevocable pesimismo. ¿Soluciones?

—Pienso se debería aumentar el coste de la suscripción hasta 225 ptas. como mínimo si se quiere continuar con nuestro periódico. Es la única forma para lograr la continuidad de BELLPUIG para el ejercicio de 1975, ya que esperamos nuevos aumentos en el papel e impresión del periódico. Así, se puede garantizar la solución para el próximo año.

—La verdad, Sr. Conesa, no comprendemos que la situación económica de BELLPUIG sea tan delicada cuando se reciben aportaciones anuales del Ayuntamiento, de la Parroquia y del "Club Llevant". Por tanto, ¿nos podría detallar el estado de cuentas?

—Con mucho gusto. "Los números cantan..."

Suscriptores residentes en:

el extranjero	24
la península	16
Palma	85
Pueblos de la Isla	42
la Colonia... ..	14
Artá	221

Total suscriptores: 402

El precio actual de la tirada, como hemos dicho, es de 10.600 pesetas, que multiplicadas por los 10 números que se imprimen, ya que se eliminan dos mensualidades, es una cantidad igual a 106.000 pesetas.

Cada suscripción son 150 pts. que por 402 abonados representa la cifra de 60.300 ptas. y, efectivamente, más 16.000 pesetas recibidas del Ayuntamiento, "Club Llevant" y Parroquia. Por lo tanto tendríamos un déficit de 29.700 ptas.

—Sigamos con los números...

—402 abonados al precio de 225 pesetas, que digo serían necesarias para cubrir los gastos, más las citadas aportaciones, veremos que sube a la cantidad de 106.450 ptas. Sobran por lo tanto, 450 ptas.; pero siempre tenemos los gastos de agencia, para transporte de Palma-Artá, impresos, sellos... y veremos que el aumento sería aún insuficiente.



Confío en algún donativo que cubra el déficit que se produciría.

—¿No teme a que este nuevo aumento podría ocasionar nuevas bajas?

—No sé como reaccionarán los suscriptores con el nuevo aumento; pero de ello depende la continuidad de nuestro periódico. Si esta cantidad ocasionara bajas... E. P. D., BELLPUIG.

Nosotros estamos seguros de que las palabras del dinámico "Orel" tendrán buena acogida entre nuestros lectores y BELLPUIG continuará su difícil tarea de informar e ir, de esta forma, plasmando la historia de nuestra población. Por ello, queremos finalizar este diálogo recogiendo la opinión del entrevistado en cuanto a la redacción del periódico...

—Mi opinión es que BELLPUIG necesita un grupo de redactores jóvenes y suprimir algunas colaboraciones que no son amenas ni de interés para el pueblo.

BELLPUIG

En cumplimiento del art. 24 de la vigente Ley de Prensa damos a la publicidad lo siguiente.

BELLPUIG tiene por misión divulgar las noticias de la Parroquia de Artá y fomentar la cultura.

Es órgano de la Parroquia de la Transfiguración del Señor, de Artá.

Es Director de la publicación don Juan Servera Riera.

Los beneficios o déficit de esta publicación corren a cargo de la Parroquia.

Situación financiera

Ventas, suscripciones, anuncios y donativos 109.750

Gastos impresión y varios 108.500

Artá, diciembre de 1974

Son de agradecer los numerosos donativos recibidos sin los cuales el déficit habría sido considerable.

Discoteca MANIX

CALA RATJADA

Baile

Sábados, a partir de las 21'15

Domingos y festivos, a partir de las 16'30

NOTAS DEL MES

* Como nota del mes de noviembre, destacamos el ingreso en la Real Academia de Medicina y Cirugía de Palma de nuestro ilustre artanense y colaborador de BELLPUIG, don José Francisco Sureda Blanes.

Licenciado en Barcelona en Histología y Terapéutica Quirúrgica con la máxima calificación, obtiene el doctorado en la Universidad Central en 1944. Como reconocimiento a sus dotes científicas está en posesión de la medalla de la

Orden de la Santé Publique de France; premio de la Excm. Diputación Provincial de Baleares al trabajo "Proyecto de Hospital Provincial", miembro numerario de la Sociedad Catalana de Biología; miembro fundador de la Unión Médica Mediterránea, etc. Es autor de multitud de conferencias, artículos y trabajos. Está en posesión del título de Médico Especialista en Aparato Circulatorio, Médico Especialista en Endocrinología y Nutrición, Médico Especialista en Medi-

cina Interna, Vocal Médico de la Junta Técnica de la Lucha contra el Cáncer, etc.

Sus vastos conocimientos de la Arqueología e Historia del Arte le han llevado a ocupar los puestos de Presidente de la Junta del Museo Regional de Artá, Miembro del Patronato del Museo de Mallorca, Profesor de la Escuela Lulística Mayoricense, Miembro del Patronato de Excavaciones Submarinas, etc.

Nos alegramos que un hijo de Artá vea reconocidos sus sobrados méritos, como antaño lo fueron los de aquel otro ilustre artanense que fue su padre.



ECOS ARTANENSES

NACIMIENTOS

Día 23 Octubre. Bárbara Terrasa Danús, hija de Jaime y Margarita, Na Caragol, s/n.

Día 6 Noviembre. Francisco Infante Santos, hijo de Manuel y Francisca, M. Pidal, 4.

Día 8. Gabriel Gili Nadal, hijo de Rafael y Catalina, en Mestral, 20.

Día 12. Juana Sánchez Pomar, hija de José-María y Margarita, General Aranda, 49.

Día 17. Carmen Corraliza Ferrera, hija de Rafael y Ma-



ría del Carmen, Grech, 6.

José Donoso Anta, hijo de Manuel y Francisca, calle Era Veia, 17.

MATRIMONIOS

Día 24 Noviembre. Felipe Barceló Alemany con Ana Femenías Lliteras en la Iglesia de la Ermita de Belén y bendijo la unión el Rdo. D. Juan Oliver Ferrer.

Día 23. Jaime Mascaró Danús con Isabel Gomila Bernad en la iglesia de San Salvador y bendijo la unión el Rdo. D. Jaime Sancho Gili.

Día 27. José-Antonio Celdrán Orto con Concepción Ferrera López en la Ermita de Belén y bendijo la unión el Ddo. D. Miguel Mulet Bujosa.



DEFUNCIONES

Día 1 Noviembre. Francisca Mestre Gelaberd a la edad de 80 años, en calle Pep Not, 21.

Día 6. Francisca Santos Silva a la edad de 39 años en calle M. Pidal, 4.

Día 7. Bárbara Pallicer Ferrer a la edad de 99 años, en calle Taulera, 23.

Día 13. Catalina Cursach Massanet a la edad de 79 años en calle R. Llull, 6.

Día 16. Margarita Nadal Durán a la edad de 85 años en calle Gran Vía, 14.

Día 16. Margarita Nebot Vives a la edad de 96 años en calle J. Estelrich, 4.

Día 17. Coloma Concepción-Catalina Capó Vives a la edad de 83 años en calle R. Blanes, 36.

Día 20. Juana María Ferragut Ferrer a la edad de 84 años en calle Lladoner, 24.



TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra". "Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo. Térmos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)



En la fotografía vemos al Dr. Sureda Blanes dando una explicación sobre arqueología a un grupo de socios del Club Llevant.

* En Sant Joan ha sido declarado Hijo Predilecto de la Villa nuestro Hijo Adoptivo de Artá, también colaborador de BELLPUIG, padre Rafael Ginard Bauçà. BELLPUIG se alegra de esta noticia viendo como son reconocidas las virtudes de quienes las poseen, sin esperar a su muerte para hacerlo.

* El mes de noviembre ha sido por antonomasia el mes de las setas. De toda Mallorca vienen a buscarlas en nuestro término, y, a pesar del fuego habido y por haber, vemos que las hay en abundancia; aunque muchos "cercadors" no encuentran un "agre", si conocen bien el existente en "es Carrer Nou".

* Vemos en Artá que se está efectuando un desacostumbrado número de remiendos y obras en muchas casas. Esperemos que después de terminados se haya solucionado la crisis de la construcción. Si no...

* Ha muerto nuestra paisana más vieja doña Bárbara Pallicer Ferrer, el día que cumplía los 99 años. Descanse en paz.

* Nuestros agricultores se han quejado, con razón, del bajo precio que han tenido las almendras el presente año.

* Fue noticia del día de los Difuntos el ensanchamiento de nuestro cementerio. Muchas familias, después de muchos años de no poder hacerlo, han adquirido un solar para reposo de sus restos mortales.

TOPICOS

* "La historia es maestra de la vida". ¿Qué historia?? ¿La que aprendimos en la escuela y en los colegios? ¿Una historia de reyes, guerras y muertes?

* "Siempre hubo pobres y ricos". Sí, pero la tarea del hombre es hacer que los pobres sean menos pobres y los ricos menos ricos. Lo estúpido es decir la frase y quedarse tan contento y satisfecho.

* "No voy a misa, padre, pero soy buen cristiano". Entendámonos. El ir a misa no quiere decir que se sea buen cristiano, sería demasiado fácil. Pero todo aquel que quiere e intenta ser un buen cristiano va a misa.

* "Antes había más respeto". ¿De verdad? ¿No será que al miedo se le llamaba respeto?

* "En nuestros tiempos...". Eso sólo lo dicen los viejos. No lo digas mucho si quieres ser joven y conectar con los jóvenes.

* "A este paso no se dónde vamos a llegar". ¡¡Ojo!!, te estás quedando viejísimo.

* "¡Qué asco de vida!". La vida no es de asco. Eres tú o el otro o el de más allá o yo los que somos de asco. ¡No echemos la culpa a la vida!

POR FAVOR

Si conoce la dirección de un familiar o amigo interesado por las cosas de Artá, comuníquelo a BELLPUIG.

* Ya se están preparando las fiestas de San Antonio. Hay deseos de llevarlas bien. Sabemos que "Pujol" ha mejorado y añadido nuevas figuras a su "Rondalla".

* A punto de cerrar la edición recibimos la agradable noticia de que un grupo de artanenses se ha propuesto iluminar la escalinata de San Salvador así como el recinto amurallado. Hay muchos entusiasmos para que todo esté perfectamente dispuesto el próximo año en Agosto. Para hacer frente al coste elevado del proyecto, ya cuentan con bastantes aportaciones económicas de artanenses que desean lo mejor para nuestra población. En nuestro próximo número les ofreceremos más detalles de gastos y colaboraciones recibidas, dándoles más noticias por si ustedes quieren ayudarles. Deseamos que el proyecto llegue a buen puerto.

* Como todos los años, los artanenses residentes en Palma se reunieron, el pasado domingo día 1, en la iglesia de San Jaime. Celebró la Misa el Económico de Artá, don Juan Servera Riera, y entre los numerosos asistentes estuvieron presentes don Miguel Pastor, Alcalde de Artá y nuestra Coral, que interpretó diversas composiciones.

Molts d'anys!

Carta al Director

MONASTERIO DE SANTA ISABEL

(Jerónimas)

Palma de Mallorca

27 de Noviembre de 1974.

Sr. Don Juan Servera Riera. Párroco
Director de BELLPUIG Artá

Carísimo don Juan: Tal vez extrañará recibir esta carta pero el motivo es, si a Ud. le place y no hay inconveniente si quiere publicar este artículo en BELLPUIG.

✱

Queridos artanenses: Es la segunda vez que nos dirigimos a vosotros por medio de BELLPUIG el cual siendo monjas contemplativas vamos recibiendo y estamos unidas a vosotros.

Será un saludo navideño unido al mensaje de Jesús que nace en Belén. "Os anuncio una gran alegría destinada al pueblo entero". Lucas. 2, 10. En nuestras oraciones pedimos al Señor por todos vosotros, por vuestras empresas obras de apostolado etc. y que las peticiones de vuestros corazones sean alcanzadas. Como bien saben nuestros buenos artanenses hemos de vivir según el espíritu. ¿Verdad hermanos de Artá? El amor empuja a ponerlo todo en común como los buenos cristianos. He aquí por tanto, el motivo de estas líneas poner en común con vosotros nuestra ALEGRIA.

Tal vez hoy personas viven descontentas, desanimadas, algo tristes ante tantos cambios del tiempo actual, por eso nosotras dos, monjas jerónimas de Palma, queremos hacerles partícipes de nuestro gozo.

Las palabras del evangelio, no cesan de dejarse oír a lo largo de los siglos, a cuantos tienen la suerte como cristianos, de percibir su eco, todavía poderoso e imperativo.

Leemos en el evangelio de San Juan: "Pedid y recibiréis en mi nombre", y aunque no dice qué, de sus palabras se infiere que debemos pedir, que, VUESTRO GOZO SEA COLMADO. Que vuestro gozo sea completo; o en otras palabras, pedid lo que os baste. Pedid que vuestro gozo sea PLENO, es decir que os HARTEIS.

La palabra de Dios siempre es de un modo o de otro, respuestas a las preguntas de los hombres. El Señor nos dice con su palabra viva y eficaz. "Os doy mi gozo, quiero que tengáis en vosotros mi propio gozo, y que vuestro gozo sea completo". Juan, 15, 11. Y en otra parte, "NADIE OS PODRA QUITAR VUESTRA ALEGRIA". Juan, 16, 22. Que eficacia, que vitalidad y fuerza tiene este NADIE.

Pablo VI nos repite: "La felicidad del hombre está en nuestras manos, pero es necesario querer construirla juntamente, los unos para los otros, los unos con los otros, nunca más los unos contra los otros".

En cualquier circunstancia de la vida, amados artanenses, en salud o enfermedad quiera el Señor concedernos a todos y a nuestros hermanos los hombres de todo el mundo, estar llenos de esta ALEGRIA y euforia evangélica. Que sepamos ayudarnos mutuamente a pedirla para que la recibamos COLMADA Y REPLETA.

Dice el libro del Eclesiástico: "Siempre que una cosa caiga en tus manos, piensa: he de hacerla crecer, y no lo abandones sin conseguirlo". El reino de Dios va creciendo, la Iglesia nuestra Madre, avanza, (aunque algunos digan lo contrario) y por tanto tengamos sentido de crecimiento, pues el hombre es un ser que crece.

Muy queridísimos paisanos, seamos felices, somos felices. Dios nos quiere dar su propio gozo. Esta es nuestra alegría. Entonces, llenos de gozo evangélico, sabremos manifestar a todas la caridad con que Cristo amó al mundo". (Concilio Vaticano II, L. G. 41).

Para finalizar estas líneas, parece adecuado, la frase del Profeta Isaías. 36, 12: "¡Oh Yavé! Cuanto hacemos eres Tú quién para nosotros lo haces".

Reciban todos el sincero y gran cariño de estas dos hermanas vuestras.

Sor Ana Bernad

Sor María Pons

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:
Careta, 7 - Tel. 25

Artá (Baleares)

ALMACENES:
Careta, 7, y 18

La iglesia de la Ermita cumple 150 años

La Ermita de Betlem puesta desde el principio bajo la inmediata jurisdicción del Obispo, es decir, sin ninguna subordinación a otra comunidad eremítica, bien pronto, gozando de esta autonomía, admitió postulantes y novicios.

En 25 de octubre de 1808 tomaba el hábito Fabio Guiscaire, natural de Artá. En el siguiente año empezó a ser ermitaño Jose Gomila, nacido en Montuiri. Cinco años más tarde, era un palmesano Antonio Barceló quien recibía el hábito, profesando en 1815. Otro joven Jose Liado de Valdemosa emitía sus votos en el año 1818.

Nada extrana que con tantas vocaciones y por otra parte con la ordenación sacerdotal, en 1809, del ermitaño, fundador de la Ermita, Francisco de la Purísima, quien celebraba diariamente la santa misa para la comunidad, se resolviera edificar una iglesia mas capaz para un mayor número de personas y mas decente para el culto.

Día 10 de mayo de 1818, D. Juan Dameto, canonigo y protector de la Ermita, ponía la primera piedra para el nuevo templo, asistiendo al acto, su hermano el Marqués de Bellpuig y algunos sacerdotes de Artá.

Dirigió la obra el maestro mayor de la Catedral D. Juan Rosselló; pero quien realmente la realizó fue el Ermitaño José del Corazón de Jesús, que en su juventud había trabajado en la construcción de la iglesia cartujana de Valdemossa, siendo la de Betlem modesta copia, en gusto y estilo.

La edificación duró seis años y medio. Tiempo muy corto, si se consideran las terribles circunstancias por que pasó el pueblo de Artá y su comarca en el verano de 1820, con motivo de la peste.

Sacerdotes, religiosos y otros acudieron en auxilio de los atacados.

De los seis ermitaños de la Ermita salieron al menos tres para servir a los apesados, entre ellos el ermitaño constructor de la nueva iglesia.

El día 24 de diciembre, vigilia de la Navidad, titular del templo, de 1824, fue bendecida la iglesia por el mismo D. Juan Dameto, el cual sufragó la mitad del coste, con la presencia de su hermano el Marqués de Bellpuig y un sacerdote de Artá.

El importe de la iglesia y sacristía, puertas y las doce sillas del coro fueron 741 libras, 12 sueldos y 6 dineros. El canónigo Dameto dio en diferentes partidas 302 libras, 16 sueldos y 6 dineros. El Marqués de Bellpuig entregó 69 libras y 15 sueldos. Las 369 libras y un sueldo restantes se pagaron a diligencia de los mismos ermitaños, quienes trabajaron el mármol.

El tantas veces nombrado D. Juan Dameto regaló también las bellas figuras del Misterio del Nacimiento del Salvador, obra del escultor Adrián Ferrán, del altar mayor y el cuadro de la Purísima.

D. Juan Andreu, beneficiado en Santa Eulalia dio la campana y D. Bartolomé Esteva, beneficiado en la Catedral una cómoda para la sacristía.

A. Gili, Pbro.

Figues i raïm

És cosa frequent a la Bíblia el prendre semblances de la flora i fauna palestinenques per il·lustrar les veritats de l'ordre sobrenatural.

No fa gaire dies vaig llegir uns versets del llibre de l'Esglesiàstic (51, 13) on l'autor parla del seu amor per la saviesa i del seu zel per a alcanzar-la. "Essent jove, abans de viatjar, cercava obertament la saviesa en la pregària... Com d'un brot de raïm que verola, se n'alegrava el meu cor".

Un raïm que comença a madurar és com tota fruita primerenca més desitjat i tastat amb delit. Així era gran el delit amb què era cercada la saviesa.

La mateixa semblança trobam al llibre de Oseas (9, 10): "Com raïmada en el desert vaig trobar Israel, com figa-flor primerenca a la figuera vaig mirar els vostres pares".

El desert va ésser l'època més feliç de les relacions de Iahveh i el poble d'Israel. Aquest primer entusiasme és comparable al goig que sent un caminant assedegat que es troba en el desert amb uns raïms primerencs que servirán a meravella per calmar la seva set, o també a una figa-flor primerenca que és l'alegria de l'agricultor.

Encare que per altra banda el goig de la figa-flor és de poca durada com expressa Isaïas (28,4): "com la figa-flor d'abans de l'estiu: qui la veu, la cull, i encara no la té a mà, que l'engoleix. Així serà caduca i efímera la gloriosa bellesa de Samaria, dels fills d'Efraïm, cap de la vall grassa. Glòria de un moment, alegria de curta durada, goig que passa aviat.

I Nahum (3, 12) ens dona una altra comparança escaient. Parla de la pròxima ruïna de Ninive, ciutat ja madura per a la destrucció: "Totes les teves fortaleses seràn com figueres amb figues madures; quan les sacsen, cauen a la boca del que se les vol menjar".

El llibre, emperò ahon més abunden les comparacions de la naturalesa és indubtablement el Càntic i en ell sobre tot es parla de les vinyes, que arriben a ésser un llenguatge característic del Càntic.

Així llegim (2, 13): "La figuera dona l'aroma de figues verdes, i les vinyes florides escampen perfum".

La versió que he donada del primer membre del verset és possible gramàticament i pareix exigida o el menys quadra bé amb el segon membre. Però la versió més corrent és: "La figuera dona els seus primers fruits...".

Com l'oliva i el raïm la figa és un dels fruits més populars a Palestina. Aquí amb el seu aroma primerenc anuncien la primavera la vinya i la figuera.

Tenguem en compte que el marc climàtic del Càntic és el de una regió subtropical amb dues soles estacions: hivern i estiu, o siga estació de les pluges, època de fret, i de la sembrada, i estació seca i de calor, temps de cuïta. Corresponen als nostres novembre-març i abril-octubre.

En acabar el temps del fret i de les pluges surten les flors. "L'hivern ha passat, la pluja s'ha esvaït i se n'ha anat, esclaten les flors per la contrada, el temps d'esbrotar és arribat, el cant de la tòrtora s'ha fet sentir pels nostros camps". (2, 11-12).

Tenim una enumeració que acaba amb el verset esmentat més amunt de figues verdes que escampen aroma com la vinya que ja floreix. Ens trobam en un moment de transició, és el pas de l'hivern a l'estiu, que coincideix amb la encantadora primavera; aquí és descrita bellament la primavera palestinenca.

Ja en el mes de febrer les figueres, encara sense fulles, es cobreixen de petits botons verds que seràn les figues flors que maduraran al mes de juny, dos mesos abans que les altres figues.

Escau acabar aquest escrit amb una breu nota etimològica.

Les nostres figueres albacors o aubacors, que donen doble cuïta del seu fruit, tenen el nom d'una rel aràbiga (al-bakora) germana de una rel hebràica (bacor) que té el sentit de primogènit o primerenc, perquè a més de la cuïta normal en donen una altra de primarenca, les figues flors, delícia de la boca.

† Francesc Planas, Bisbe d'Ibiza

Bar-Restaurante LOS TOROS



Paseo Marítimo, s/n. (cerca Hotel Talayot) CALA MILLOR (Son Servera)
DE NUEVO ABRIÓ SUS PUERTAS

La misma dirección de antes le ofrece un nuevo local,
más amplio, más cómodo.

Mariscos en vivero propio
y a la vista de los señores Clientes

PESCADOS Y CARNES

COCINA INTERNACIONAL — EXQUISITA SELECCION

SERVICIO PROFESIONAL

Reserve su mesa al número 56 72 52 de Son Servera



BOLETIN INFORMATIVO

DICIEMBRE

1974

Cuatro opiniones sobre el momento actual del Club

Fue en el año 1967 que tuvo lugar el nacimiento del Club Llevant con sus 74 socios fundadores, que con gran ilusión se trazaron la siempre difícil tarea de poner en marcha una asociación cultural, que tendría que ser de mayorías y la experiencia nos confirma que en todas partes es de minorías.

Muchos de aquellos socios fundadores continúan en la brecha, algunos han desertado, quizás desilusionados o por falta de algún aliciente que esperaban tener dentro de la asociación.

Pero el Club Llevant está presente en todos los actos culturales que se organizan en Artá, a los 7 años de su puesta en marcha va aumentando su vitalidad, a pesar del abandono de algunos, pero con nueva savia de la juventud que poco a poco se ha ido incorporando.

Muchos de los fundadores nos sacrificamos para que con el tiempo esta juventud que se ha incorporado, sea la que a su debido tiempo lleve el timón de nuestro Club cultural.

Precisamente al cumplirse el séptimo aniversario de su fundación ha sufrido una crisis al dimitir su presidente, estando en estos momentos la regencia del club en manos de una Junta Gestora, que, para darle continuidad, ha puesto al día los Estatutos del mismo, que, recién aprobados por la autoridad gubernativa, ha puesto en marcha su mecanismo convocando nuevas elecciones para el nombramiento de nuevo Presidente y renovación de la Junta Directiva.

Considero que esta nueva etapa es muy importante para la buena marcha del Club, lo que por todo socio tendría que participar activamente para poder presentar el candidato ideal para ocupar la Presidencia, que esta vez tiene la misión de lograr que la juventud y la madurez no sean dos generaciones que dividan el Club, sino que unos con su ilusión y otros con su experiencia, trabajen unidos para que en Artá la cosecha cultural sea abundante en un próximo futuro.

Para ello es necesario que pensemos que al entrar a formar parte en una asociación cultural, estamos obligados a desterrar nuestro egoísmo y cambiar el "yo" por el "nosotros", y así "nosotros" seremos capaces de hacer posible la convivencia.

Si aprendemos esto, y tenemos que aprenderlo, Artá progresará. El Club Llevant tiene la obligación de continuar

con más brio hasta conseguir que la minoría se convierta en mayoría a fin de que todos los artanenses consideren el Club como suyo. Tengo confianza que la juventud continuará con ilusión y por ello me siento optimista de cara al futuro.

Miguel Pastor Vaquer

Toda institución humana, a lo largo de su historia, atraviesa tres etapas claramente diferenciadas: FORMACION, APOGEO y DECADENCIA. Todas ellas pueden estar matizadas por unos periodos intermedios más o menos largos llamados de "transición".

El Club Llevant no es una excepción a esta regla, de modo que se puede asegurar que actualmente está atravesando una de estas etapas.

Puesto que la de FORMACION está ya superada, debemos encuadrarlo en una de las dos últimas, pero... ¿en cuál? Esto es ya más difícil discernirlo claramente pues sin duda habría tantas opiniones como aspirantes.

Yo me inclino a pensar que el Club se halla en estos momentos en uno de los periodos de transición; concretamente, entre las dos últimas etapas.

Hay que aclarar que estos periodos suelen tener más importancia de la que normalmente se les da, y creo que éste que ahora atraviesa nuestro Club puede ser decisivo para el futuro; la razón que veo es sencilla: al estar situado entre las dos últimas etapas es mucho más fácil bajar la pendiente de la última que subir la empinada cuesta de la primera.

Con las elecciones del día 29 de Noviembre comenzará la nueva singladura del Club. De los elegidos dependerá su futuro. Deberán trabajar duramente si desean que la institución siga rumbo adelante; de no ser así, por la ley de la inercia, se caminará pasito a paso hacia la última etapa.

Para que esto no suceda, es imprescindible que las velas del Club se abran a todos los vientos, que los socios lo sientan como cosa suya, que se hagan críticas constructivas más que destructivas y que se halle la manera de unir los grandes valores individuales que sin duda hay entre los socios, a fin de que todos se sientan miembros de la gran familia que debe ser nuestro Club.

La tarea no es nada fácil. Como siempre que habrá socios que seguirán viéndolo todo de color de rosa y me tacharán de pesimista. Les contesto diciéndoles que lo que siento no es pesimismo; parto simplemente de la realidad actual, dejando a un lado los triunfalismos a que somos tan aficionados, y repito que el Club se encuentra en un cruce de caminos: uno lleva al esplendor, el otro a la decadencia.

El primero es el más difícil pero los socios tenemos la obligación de arrimar el hombro para, unidos con la nueva Junta Directiva, hacer del Club Llevant, la institución que todos deseamos.

Jerónimo Cantó Servera

Baix del particular punt de vista, el futur és problemàtic; però en sentit positiu. Vull dir que l'absència de problemes seria indicatiu d'absència de vida.

Hi ha un fet, una aspiració compartida per molts o per pocs però que és patent: la nostra població, la nostra societat, necessita una entitat que fassi de catalitzador dels afanys socials, culturals i formatius, a nivell de pluralitat, que fins l'any 67 no tenia, crec, un suport sobre el que potenciar-se.

Aquesta necessitat ha de fer que els homes que sentin el crit de la comunitat s'atraquin al Club a on podran curtir-se i aprendre a entendre de quina manera alena un grup. En poques paraules també es pot dir: una societat ha de tenir uns dirigents i més be li anirà si ella mateixa els hi proveeix d'escoles.

La supervivència del Club crec que és molt important per tots els que vivim a Artá i la convergència de una quantitat de gent, socis i directius, en un punt d'unió, l'ha de garantir. I ha de servir per engrandir les nostres possibilitats de vida en uns caires que l'estructura socio-econòmica vigent no ens donarà per si mateixa. Aposta pens que tots els estaments de la nostra comunitat (escoles, professionals, institucions, etc.) s'haurien de dirigir amb més intensitat de la que fins ara ho han fet, cap al Club: pretenir ajudar quan s'hagi consolidat quan perque aquesta consolidació es fassi s'ha de contar amb l'ajuda de tots, és un joc que, socialment, pot esser funest.

Potser m'havien demanat la meua opinió sobre les mesures que s'han de

prendre a curt plaç. Pens que això és funció intransferible de la Directiva i m'ha semblat més convenient tractar d'explicar el que jo entenc sobre la relació Club-Poble.

Jaume Morey Sureda

En el momento de pergüenar estas línies, el Club Llevant commemora el séptimo aniversario de su fundación con la inherente singularidad de una interina regencia. Tal particularidad evidencia el haber alcanzado una notoria madurez. Hay continuidad. Su supervivencia, ya no depende exclusivamente de un rector audaz, dinámico o dotado de una pacienzuda constancia. El Club goza de vida propia nacida de la estima de sus asociados. Se ha llegado a la mayoría de edad.

¿Futuro del Club? Sin duda: esperanzador. La vitalidad, por ejemplo, de la sección de Artes Plásticas, con sus seis muestras exhibidas en el último curso son claro exponente de que la semilla plantada en su día empieza a germinar. Y restan botones de muestra por exponer: los entusiastas y esforzados excursionistas; la escuela de ballet; los de cada día más potentes pimponistas; los memorables conciertos musicales y corales...

Ahora bien, no nos engañemos, existen problemas a resolver.. Penuria económica por las mini-cuotas vigentes. Vacío informativo motivado por la carencia de un boletín que sea auténtico y representativo portavoz del club. Ausencia acusada de más juventud de ambos sexos.

Si, existen problemas. Pero en el contexto de la sociedad hay potencial humano para superarlos. Tal vez sobre conformismo y escasee espíritu de sacrificio.

Jaime Casellas Flaquer

NOTICIA DE ULTIMA HORA

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

En la Asamblea General Extraordinaria celebrada el pasado sábado día 30 de Noviembre, se procedió a la votación de la nueva directiva, siendo elegidos Presidente, don Antonio Esteva Sullá; Secretario, don Guillermo Bisquerra Ferragut y Tesorero, don Miguel Gili Morey.

Estatutos del «Club Llevant»

CAPITULO PRIMERO

Art. 1.º—DENOMINACION: De acuerdo con la Ley de 24 de Diciembre de 1964 y Decreto de 20 de Mayo de 1965, se constituye una Asociación en la Villa de Artá (Baleares) destinada a los fines que se dirán seguidamente.

Esta asociación se denominará, a todos los efectos, "CLUB LLEVANT".

CAPITULO SEGUNDO

Art. 2.º—FINES: Los fines del "Club Llevant" son promover y elevar la cultura, tomada esta palabra en el más amplio sentido.

Art. 3.º—Esta elevación cultural piensan llevarla a cabo por medio de una actividad o actividades que sean diferentes del trabajo habitual de los asociados, los cuales, de esta manera, podrán distraerse y ver, al mismo tiempo, enriquecida en múltiples aspectos su personalidad individual y social.

Art. 4.º—Para conseguir dichos fines el "Club Llevant" estará formado por las siguientes secciones que desarrollarán las actividades que se citan:

1) —Artes Plásticas: Además de fomentar artes, cuidará de la organización

de exposiciones individuales y colectivas.

2) —Biblioteca: Organización y mantenimiento de la biblioteca y archivo. Organización de actividades de carácter literario.

3) —Cine: Activar la cultura cinematográfica por medio de cine-forum y conferencias.

4) —Deportes: Creación de equipos deportivos y organizar competiciones, los cuales quedarán sujetos a las normas de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

5) —Excursiones: Organización de excursiones.

6) —Gestoría: Colaboración con las demás secciones subsanando las necesidades de éstas.

Mantenimiento del Local Social.

7) —Música: Organización de veladas musicales, grupos corales, folklóricos, de danza, rondallas, etc... para fomento y ampliación de la cultura musical. Instituir, si procede, una escuela de música.

8) —Prensa: Información a los asociados de las decisiones de la Junta Directiva y de las actividades de las demás secciones por medio de una publicación social, debidamente legalizada, en la que podría incluirse también información de tipo general.

Organización de actos culturales que puedan surgir y no estén encuadrados en las actividades propias de las restantes secciones.

9) —Teatro: Representación de obras teatrales, conferencias, veladas artísticas, sesiones de teatro-forum, etc.

CAPITULO TERCERO

Art. 5.º—DOMICILIO: La asociación denominada "Club Llevant" estará domiciliada en Artá (Baleares), calle Hospital, n.º 2, teniendo la Junta Directiva facultad para cambiar de domicilio, previo acuerdo de la Asamblea General, debiéndolo notificar a la Autoridad gubernativa.

CAPITULO CUARTO

Art. 6.º—AMBITO TERRITORIAL DE ACCION: El ámbito territorial de acción del "Club Llevant" será, primordialmente, la población de Artá (Baleares) y, ocasionalmente, fuera de ella.

Urbanización "Montfarrutx"

COLONIA DE SAN PEDRO

VENTA DE SOLARES

Precios económicos — Facilidades pago

Informes: Parras, 12, ARTA, y en la misma urbanización.

Todos los días incluso sábados y domingos.

ELECTRICA ARTA LUX

Exclusivas

Televisión RADIOLA

Frigoríficos KELVINATOR

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115
ARTA

